



63^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



OCTOBRE 2021



JUILLET A OCTOBRE 2021

DIMANCHE 1^{ER} AOÛT 2021 MIDI

Ce jour-là, au menu, nous avons eu un rôti forestier. Une viande très tendre, très goûteuse. 3 x Merci !

Une résidente

SORTIE A L'ETANG DE DOS-SENHEIM LE 16 AOÛT

Aux environs de 11 H, 4 voitures sont parties avec 8 résidents pour la première sortie depuis 1 an et demi.

Une fois arrivés, nous avons contemplé ce bel étang entouré de sapins et de quelques fleurs. Nous nous sommes d'abord installés au bord de l'étang et avons bu un apéritif offert par Suzanne.



Quand nous sommes entrés dans le chalet, les tables étaient mises et étaient décorées avec des bouquets de fleurs champêtres que la mamie d'Elisa avait cueillis.

Par la suite, Delphine (infirmière Tok-TokDoc) et Mélanie (aide-soignante) nous ont rejoints. Le feu du barbecue

était déjà allumé grâce à Jean-Mary. Il ne manquait plus que le chef et le repas.

Par l'odeur alléché des saucisses, tout le monde s'est mis à table et le bon air frais a ouvert l'appétit à tous les participants.

Il y avait le choix entre des merguez et des saucisses blanches qui dépassaient des assiettes. Une fois servi, le calme était au rendez-vous.

Pour couronner le repas, la mamie d'Elisa nous a offert deux vacherins glacés énormes :

- melon/banane/passion
- chocolat/vanille/myrtille



Nous nous sommes régalés !!!

Pour passer l'après-midi, nous avons fait des jeux et créé deux poèmes.

Monsieur GULDEN a animé l'après-midi avec des chants et des blagues.

Même pas eu le temps de digérer que le goûter est arrivé.

Au choix : café ou tisane accompagné de deux gâteaux faits maison par la mamie d'Elisa.

Bien rassasiés et avec beaucoup de joie, nous avons rejoint notre maison de retraite. (Kirchberg)

Merci à l'association de pêche de Dossenheim de nous avoir prêté l'étang et le chalet.



Merci aux bénévoles et aux accompagnateurs : René et Anny (SIEGRIST), Suzanne (SCHAEFFER), Alain (ZIMMERMANN), Mélanie (LENTZ), Delphine (GASSER), et à notre directeur, Monsieur Vogler.

Grâce à notre animatrice, Elisa, tout était bien organisé et ce fut une journée agréable.

Hanna JUNG, Elsa GREINER,
Marie-Joséphine MATTER
et Hedwige EDEL

DEUX POÈMES CRÉÉS PENDANT LA SORTIE A DOSSENHEIM

Gaston

A mis son pantalon

Il a oublié son caleçon

C'est un vrai polisson

Il boit une soupe aux potirons

Dans un biberon

Avec beaucoup de glaçons

Son cochon

Va finir en lardons

Qu'il mangera avec des cornichons

Espérons

Qu'en rangeant ses cartons

Il ne trouve pas de hérissons !

Une hirondelle

Tourne autour de la chapelle

Tel un carrousel

Dans son bec un bretzel

Trouvé dans une poubelle

Plein de vermicelles

Et de sel

Elle nous apporte une nouvelle :

Il paraîtrait qu'Isabelle

Porte des jarretelles

Qui montent jusqu'aux aisselles

Les résidents de sortie



LA VOITURE D'ALAIN

Mesdames GREINER, VOGLER et JUNG ont eu le privilège de tester la nouvelle voiture si confortable d'Alain, notre homme à tout faire.

Nous étions surpris de l'évolution des voitures. C'est une voiture hybride automatique (Marque Mercedes) qui se gare toute seule.

Nous étions fières d'avoir roulé dans cette voiture toute neuve. Merci Alain

Hanna JUNG, Elsa GREINER
et Berthe VOGLER

DE HERBSCHT

De Herbscht geht sàchte ìwer s'Land
de Wàld ìsch wie e buntes Bànd
d'Fàrwe sin's wù mit ìhm schritte
uff sim kùrze Gàng de Zitte.

D'Ährestùpple goldig glänze
d'Sùnn fàngt a schùn an ze schwänze,
d'Schàtte wàre ìmmer länger
de Winter streckt schùn sini Fìnger.

Tiefi Fùrche ziejt de Plug
d'Schwàlmle sàmmlle sich zum Flug,
verànzelt blieje d'letschte Rose
und ìn de Mätte d'Herbschtzeitlose.

Mit volle Bàcke bloost de Wind
d'Blättere fàlle mied und blìnd,
Rajewolke àm Himmel zieje
Und üss im Tàl d'Nàwle stieje.

Herbschtlich ìsch d'Natür und scheen
sie riescht sich jetzt zum schloofe gehn,
d'Zitt fliejt herum und eb dü's merksch
geht's Johr zu Eng und es ìsch Herb-
scht.

So eilt dies Làwe ìm Strom de Zitt
Mir Menschekìnder eile mìt,
mìt im e Blick uff d'Ühr mìr sàhn
die Zitt bliet a fur ùns nìt stehn.

Mathilde 1993

Poème proposé par GILGERT Geor-
gette,
femme d'Alfred GILGERT

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En novembre :

- Mme Louise FATH le 05, 100 ans
- M. Georges KLEIN le 08, 88 ans
- Mme Erika SCHNEIDER le 15, 81 ans
- M. Jean-Georges FRESCH le 12,
92 ans
- Mme Marie-Rose DELLINGER le 22,
88 ans
- Mme Gaby BALTZER le 23, 69 ans

En décembre :

- Mme Jeanne ISSEREL le 11, 99 ans
- Mme Hanna JUNG le 11, 80 ans

- M. Alfred GILGERT le 15, 89 ans
- Mme Lucienne REICHEL le 18, 96 ans
- Mme Lina BEYER le 26, 86 ans
- Mme Georgette HAIREDDIN le 27, 94 ans
- Mme Erna PFEIFFER le 31, 98 ans

En janvier 2022 :

- Mme Irène KOESTEL le 19, 88 ans

MERCI

Nous remercions de tout cœur Mélanie, qui a remplacé notre animatrice, Elisa, pendant ses vacances. Elle savait bien nous occuper par divers jeux et bricolages. Ce qui nous intéressait beaucoup, c'est la décoration des photos individuelles de tous les résidents avec des gommettes et du papier décoré, que nous avons découpé.



Une fois les portes des chambres repeintes, elles y seront accrochées.



Elle avait même ramené sa machine à coudre pour nous confectionner des petits sacs qu'elle a rempli de lavande.



Ce sera pour tous un beau souvenir.
Un grand merci à Mélanie.

Les résidents

Vous pouvez aussi retrouver le journal
«Murmures» et d'autres informations
sur notre site : www.kirchberg67.fr

PRIÈRE

Donne-moi une bonne digestion, Seigneur, et aussi quelque chose à digérer.

Donne-moi la santé du corps avec le sens de la garder au mieux.

Donne-moi une âme sainte, Seigneur, qui ait les yeux sur la beauté et la pureté,

afin qu'elle ne s'épouvante pas en voyant le péché, mais sache redresser la situation.

Donne-moi une âme qui ignore l'ennui, le gémissement et le soupir.

Ne permets pas que je me fasse trop de souci pour cette chose encombrante que j'appelle «moi».

Seigneur, donne-moi l'humour pour que je tire quelque bonheur de cette vie et fasse profiter les autres,
Amen

Texte trouvé par Hanna JUNG



LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 14 août 2021, M. Jean-Paul GANGLOFF nous quittait après presque 28 ans de présence.

Le 30 août 2021, Mme Margot BRUMM nous quittait après presque 1 an de présence.

Nous avons accueilli du 31 août au 12 septembre 2021, M. Camille LEHMANN.

Le 16 octobre 2021, Mme Frieda BRAEUNIG nous quittait après un peu plus d'un an de présence.

Le 20 octobre 2021, Mme Anne GEISKOPF nous quittait après presque 5 ans de présence.

PROCHAINE PARUTION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin janvier 2022, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Elisa avant le 10 janvier 2022. Les articles personnels sont très appréciés et montrent votre intérêt pour cette maison. Merci d'avance.

Nous accueillons parmi nous Mme Christiane BECKER de Weinbourg, Mme Liliane EBY de Wingen-sur-Moder, Mme Liliane PANTZER de Weinbourg et Mme Erika SCHNEIDER de Weislingen.

Nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

LA PETITE PIERRE LE 16 AOÛT 2021

La maison de retraite a ouvert le 15 septembre 1993.

Un des premiers pensionnaires à entrer, M. Jean-Paul GANGLOFF. Je n'étais pas encore là, mais Monsieur Jean-Paul aidait beaucoup en cuisine, et allait faire quelques tours à La Petite Pierre. Il avait toujours sa table en salle à manger où Jean-Paul mangeait seul et toujours le premier à être servi. Jean-Paul n'avait pas beaucoup de visites. Il venait de Vendenheim.



Dans les derniers mois, on a dû déménager dans la nouvelle salle à manger au 2^{ème} étage, et cela ne lui plaisait pas tellement. Jean-Paul est tombé dans sa chambre et s'est fait mal. Après un court séjour à l'hôpital, il mangeait seul dans sa chambre. Et à chaque anniversaire, comme Claudia, notre ancienne cuisinière, avait anniversaire le même jour, elle venait toujours manger avec lui.

Jean-Paul GANGLOFF est décédé dans sa chambre le 14.08.2021 à l'âge de 84 ans.

Une résidente qui est en maison de retraite depuis 10 ans



JEUDI 19 AOÛT

Nous aurions dû nous rendre chez Mélanie qui nous avait invités pour un Kaffeekränzchen.

Le temps nous a gâché la sortie.

Comme nous ne nous sommes pas rendus chez Mélanie, c'est elle qui est venu à nous avec ses filles Alix et Nina

et son gâteau fait maison accompagné de crémant.

Nos papilles se sont régalingées et nous nous sommes également bien amusées, grâce au crémant notamment, avec Mélanie qui est toujours souriante.

Un grand merci à elle.

Elsa GREINER, Emma MULLER,
Marie-Joséphine MATTER,
Hanna JUNG, Yvonne
RUDOLPH et Hedwige EDEL

ritif : du crémant accompagné de kouglofs salés. Pour le dessert, elle a encore réjoui nos papilles par un excellent vacherin et rebelote au goûter.

Un grand MERCI à ces deux dames qui ont la main sur le cœur.

Hanna JUNG et les résidents

SORTIE A IMSTHAL LE 1^{ER} SEPTEMBRE

Après avoir annulé la sortie le lundi, nous l'avons reportée à mercredi car le temps était plus propice.

8 résidents ont pris place dans 3 voitures en direction de l'étang. Tout le monde s'est installé sur la terrasse autour d'une longue table.

C'est autour d'une bonne glace et d'une boisson offerts par Alain (ZIMMERMANN) que les résidents ont échangé et fait des blagues.

L'après-midi est vite passée et c'était déjà l'heure du retour.

C'est avec de beaux souvenirs que nous avons rejoint le Kirchberg.

Un grand merci à nos chauffeurs M. et Mme ZIMMERMANN et à Elisa pour ce beau moment. Et surtout à Alain pour la collation.

Les résidents



MERCI

Il existe toujours des personnes généreuses dans notre maison de retraite.

Mme LE SANN et sa famille en font partie. Tant de fois, elles nous ont déjà offerts des croissants pour le petit déjeuner et le 14 juillet, nous avons même eu droit à de bonnes brioches.

Mme GIESI nous a aussi gâtés lors de son 80^{ème} le 13 juillet. Elle a payé l'apé-

QUAND ON EST TROP PRESSÉ

En feuilletant le 61^{ème} Murmures, j'ai pu lire que j'ai rajeuni de 10 années. Quand le «Murmures» arrive, on saute dessus pour le lire. Des fois, on regarde trop vite et on ne voit pas tout. C'est sûrement un petit oiseau qui m'a joué ce tour. Je serais d'accord avec 10 années de moins. Là j'étais encore en meilleure santé que maintenant, mais on ne peut pas tout avoir et je remercie tous les jours le bon Dieu qui me soutient et me donne de l'espoir.

Pour mes 95 ans, je dois être contente et j'attends ce que m'apporte le futur.

Hedwige EDEL

ANIMATION PALIER «SOUVENIRS DE NOTRE ENFANCE»

En plusieurs séances et à l'aide d'objets d'antan, j'ai essayé de raviver et de collecter quelques souvenirs de votre (et de mon) enfance. En voici quelques-uns :

Quand on était enfant :

«On n'était pas gâté comme aujourd'hui, mais on était heureux.»

«Oui, on était toujours satisfait.»

«Moi, j'aimais cuisiner. Je me souviens aussi comment j'ai appris à tricoter, assise sur le plateau de la machine à coudre. C'est un très bon souvenir.»

Souvenirs d'école

En déballant un vieux cartable rempli de divers livres et cahiers d'écriture, d'une ardoise, de plumiers garnis, ... des souvenirs d'école primaire ont resurgi.



«Moi, je n'aimais pas l'école. Je préférerais travailler avec mes parents. Je disais : plutôt sortir le fumier de l'étable à la fourche que d'aller à l'école».

«Aider au restaurant, c'était mieux que l'école.»

«Je n'aimais pas y aller. On ne pouvait pas y faire ce qu'on voulait. Mais j'aimais dessiner.»

Aucun de vous n'aimait l'école ?

«Moi, j'ai toujours aimé la lecture. Lorsque, à l'orphelinat, on nous mettait au lit à 19 h, je lisais en cachette sous la couverture avec une lampe de poche.»

«Moi, j'aimais aller à l'école. Surtout, j'aimais faire du collage.»

Comment se passait la classe ?

«Pour aller à l'école, j'avais un kilomètre à faire à pied. Je portais des sabots. Arrivée à l'école, il fallait les enlever pour enfiler des pantoufles. Quand

il pleuvait, j'avais une cape. Parfois, ma mère m'y emmenait à vélo, assise derrière elle dans le panier.»

«Il fallait apporter tous les jours une bûche de bois.»

«On devait rentrer le bois. L'un d'entre nous venait en avance le matin pour faire du feu.»

«On faisait des services : balayer, laver le tableau, nettoyer les tables, remplir l'encrier,...»

«D'abord, on écrivait à la plume puis avec un stylo à encre. C'était plus facile.»



Les punitions ?

«L'instituteur était plus sévère que sa femme.»

«Il fallait présenter les mains pour des coups de baguette sur les doigts.»

«Il fallait aussi présenter les mains pour montrer si les ongles sont propres. Sinon, ...»

«Moi, je me faisais souvent tirer les oreilles.»

«Le maître envoyait au coin celui qui bavardait.»

«On recevait aussi des punitions à écrire à la maison : des lignes d'écriture ou des conjugaisons.»

Et comme je prenais des notes rapidement, «On ne pouvait pas gribouiller comme tu écris maintenant : il fallait écrire joliment !»

Thème de la seconde séance : Ecrire

Après avoir feuilleté des cahiers de mes parents écrits à la plume :

«Quelle belle écriture ! C'était très difficile de ne pas faire de taches !», presque tous les participants s'y sont essayés. Tremper la plume (un peu usée) dans l'encrier, l'essuyer sur un chiffon s'il y a trop d'encre, bien écrire sur la ligne, sécher avec le buvard et ... s'étonner du résultat. Bravo ! Cela mérite bien un carré de chocolat.



Les récompenses à l'école ?

«On recevait des bons points. Quand on en avait 10, on pouvait choisir une image.»

«Moi, j'avais une très belle écriture. J'ai gagné, à un concours d'écriture, un voyage à Verdun. De Lohr, j'ai pris

l'autobus jusqu'à Sarrebourg puis un autorail pour Verdun. J'étais fière.»
 «Ceux qui réussissaient le Certificat d'Etudes allaient à Paris. Nous sommes partis de Saverne de nuit pour visiter Paris et le château de Versailles. Nous sommes rentrés le 3^{ème} jour.»

Le Certificat d'Etudes ?

«On allait à l'école jusqu'à 14 ou 15 ans. Puis, de 14 à 17 ans, j'allais, une fois par semaine, à la «Nachtschule.»
 «Sans vouloir me vanter, j'étais le meilleur à l'école et j'ai le mieux réussi au Certificat d'Etudes. J'ai été récompensé par un voyage.»



Jeux et loisirs

Reconnaissez-vous tous ces jeux ? Y avez-vous joué ?



En vrac : billes, dominos, dés, poupée, dînette

«Oui, c'était en poterie, pas en plastique ; je rangeais les objets dans une boîte à chaussures»,
 corde à sauter, cubes en bois, lance-pierres : «On tirait sur les moineaux !»,
 Des jeux de société : de dames, d'oies, de chevaux ; «Nienerstein», Halma, «Mensch ärgere dich nicht» :
 «Mais qu'est-ce qu'on s'énervait ! Moi, je mélangeais tout quand je ne gagnais pas »,
 Des jeux de cartes : les 7 familles, «Schwartzpeter»,...

Et dehors ?

Ballon prisonnier, cache-cache, la marelle, ... et du foot «même si j'étais une fille, je préférais faire du foot avec mes frères.» Et, en hiver, jouer dans la neige, les pieds au chaud grâce aux journaux dans les bottes.

D'autres loisirs : lire des contes, des livres de la «Bibliothèque rose», «Bibliothèque verte», ...

- écrire dans les recueils de poésie des amies,

- envoyer des cartes de vœux «On écrivait des cartes ; pas de téléphone ni d'internet qui ne laissent aucun souvenir !»

- fabriquer quelque chose, par exemple : évider une betterave et y mettre une bougie...

- jouer avec une «Grùmbereflint».

Personnellement, cela ne me dit rien.

Et pour finir, nous jouons aux quilles en essayant de les faire tomber toutes d'un coup. Record battu par Patricia (KEIFF).



La vie quotidienne

Que vous évoquent ces objets ?

- Le pot à lait : la traite des vaches, la laiterie, la crème transformée en beurre, la motte de beurre décorée à la fourchette.

- Le panier à pain : la pâte qui lève, le four à pain et la tarte flambée, surtout celle aux fruits de saison.

- Les aiguilles et autres accessoires de couture : la confection d'un trousseau avec des draps et des oreillers brodés ; le tricot, la broderie, le crochet et le tri-

cotin avec lequel, enfant, on confectionnait des napperons ; le rapiéçage des chaussettes.

- Le panier à brosse : les cheveux longs et tressés, le ménage sans aspirateur, le cirage hebdomadaire des chaussures, ... et la tapette à tapis «Debiklopfen» qui servait aussi à «faire panpan culcul quand, avec mon frère, on faisait des bêtises comme couper des mèches de cheveux.»

- La chemise de nuit jaunie : la lessive au puits ou à la rivière, le brossage du linge avec du savon de Marseille, l'essorage à deux en tordant les draps, les fils et pinces à linge, les draps qui sèchent sur l'herbe. Puis, est venue l'essoreuse à main, l'essoreuse électrique (Mme Martin en a achetée une en 1959) et le lave-linge. Comme la lessive est facile de nos jours !

- Le fer à repasser : le chauffer sur la cuisinière à bois, tester sa température en l'approchant du visage, ne pas se brûler, ne pas roussir le linge, ... Là aussi, c'est bien plus aisé aujourd'hui !



Animation et rédaction : Suzanne
SCHAEFFER

REPAS

Le petit Fritzel était une demi-année en R.S.A (Afrique du Sud) pour des études. Avant le deuxième confinement, il a tout juste pu rentrer en Alsace. Pendant cette demi-année, il a souvent écrit à sa grand-mère qui séjourne dans une maison de retraite et elle lui a beaucoup répondu. Dès son retour, il lui a rendu visite : «Ah ma chère mamie, comment ça va ? Ça te plaît ici ?»

«Prima Fritzel, un bon lit, une jolie chambre, assez, même trop à manger. Ils et elles sont tous aimables. On fait des jeux, de la gymnastique (ce qu'on peut), bricolage et autre.

Fritzel l'écoute et lui dit : «Mais qu'y a-t-il avec cette table dont tu m'as écrit ?»

«Ah oui Fritzel, tu sais cet été, on avait parfois le choix entre soupe ou salade comme entrée. Quand ils arrivaient à notre table, il n'y avait plus que de la soupe, mais au dessert pareil. Quand il y avait de la salade de fruits, il restait seulement de la compote de pommes. Une fois on avait des épinards. Ils sont repassés comme toujours, demander si on voulait encore quelque chose. Je leur ai demandé un œuf, mais plus d'œufs. Tous les jours beaucoup de viande, plus qu'on en veut. Mais Fritzel, on a toujours assez à manger et je dis à ta maman qu'elle arrête de m'apporter tant à chaque visite. Je n'en ai pas besoin. Tu peux dire à mes amies Sophie, Amélie, Denise et Elsa qu'elles peuvent venir ici. Cet été, nous irons peut-être dans la nouvelle salle et je vais voir si je peux récupérer une

bonne table : pas la dernière table, s'il vous plaît...»

Merci monsieur le directeur, je ne suis plus à la dernière table, dans notre jolie nouvelle salle à manger.

Une résidente

INFORMATION

Si votre père ou mère n'a pas suffisamment de ressources pour payer la maison de retraite, il est possible de compléter la pension. Pour cela, nous vous conseillons de verser votre participation directement à l'établissement, afin d'éviter que votre parent soit obligé de le déclarer aux impôts comme pension alimentaire. Pour plus de renseignements, merci de vous adresser au secrétariat.

REPRISAGE

Mercredi le 06/10/2021 comme Elisa avait son jour de repos, Mélanie nous a proposé de nous retrouver dans le coin de la salle à manger, où on a l'habitude de jouer.



Quand nous sommes descendus, Mélanie était déjà en train de coudre avec sa machine. Elle a cherché des chemises de nuit chez certains résidents. Nous avons retourné les bouts qui avaient été coupés, et épinglé le tissu pour que Mélanie puisse les coudre avec sa machine. Nous étions assis autour de la table pour l'aider.

Madame HAIREDDIN avait un bouton à recoudre sur son gilet. Berthe avait quelques points à faire sur sa chemise de nuit et sur une blouse.

Mélanie avait un peu de musique, ainsi le matin est vite passé. Il y avait Mesdames BEYER, SCHNEIDER, EBY, MATTER Marie-Joséphine, HAIREDDIN, FREYMANN, VOGLER et moi. Monsieur le Directeur est venu nous voir et nous prendre en photo.

Emma MULLER



REPLACEMENT

Cet été pendant presque 3 semaines, j'ai eu l'occasion de remplacer votre animatrice pendant ses congés.

J'en profite d'ailleurs pour remercier Elisa qui m'a expliqué les différentes règles de tous les jeux avant son départ.

J'ai pris beaucoup de plaisir à organiser des animations en fonction de l'actualité et notamment celle des jeux olympiques et des jeux sur le thème de l'été. Lors du jeu de la roue, nous avons pu découvrir ou redécouvrir les différentes disciplines sportives.

J'ai essayé d'innover un peu en vous proposant un jeu de mots dont le but était de trouver des rimes afin d'en faire un poème (que vous trouverez ci-dessous) et je dois dire que j'ai été épatée par votre créativité.

Nous avons également pu voir Elisa qui nous a envoyé une vidéo pour nous faire un coucou de la Bretagne.

Tout ça pour dire que j'espère que vous vous êtes amusés tout autant que moi. Merci à tous les résidents pour votre bonne humeur et votre bienveillance à mon égard.

Mélanie LENTZ

Poème 1

Je suis en vacances à Rimini
 Qui se trouve en Italie
 Avec mon amie Sylvie
 Et son chéri Eddy
 Nous nous aimons à l'infini

Jusque dans le lit
 Qui fait cui-cui
 Nous sommes arrivés lundi
 A minuit
 Le lendemain à midi
 Nous avons mangé des spaghettis
 Avec du coulis
 Que nous avons passé au tamis.

Poème 2

Le hibou
 Vole à côté du trou
 Il nous fait un coucou
 Il a peur du loup
 Qui a des poux
 Mais pas de sous
 Il s'appelle Filou
 C'est un ripou
 Qui mange du chou
 Son ami Minou
 A beaucoup de bijoux
 A cause de ça il a mal au genou
 Ce dernier ressemble à un caillou
 Comme mon époux
 A qui je fais de gros bisous

SORTIE MÉTÉOR



Nous étions 18 résidents et 7 accompagnateurs pour faire une belle sortie ce 12 octobre à la brasserie Météor à Hochfelden.

Nous avons pu suivre les différentes étapes de fabrication de la bière. Entre autres, nous avons vu une plantation de houblon et avons appris qu'il ne fallait que 2 ou 3 grammes de houblon pour un litre de bière.

Le houblon est planté fin mars, pousse de 20 centimètres chaque jour pour atteindre 8 mètres de haut à la récolte fin août début septembre (c'est le Hùpfetzopfe). Nous avons pu voir le laboratoire d'analyse, où la qualité du produit est vérifiée.

La famille Haag est propriétaire depuis 8 générations de la brasserie. Elle produit, avec ses quelques 200 employés, 500 000 hectolitres de bière chaque année.

Nous avons également pu observer une chaudière à vapeur qui servait de groupe électrogène en cas de panne électrique.

Naturellement à la fin de la visite, nous avons eu droit à une dégustation de toutes sortes de bières Météor : blonde, brune, blanche, panaché, aromatisée aux fruits, bière sans alcool et limonade. Le tout à volonté et accompagné de bretzel Boehli.

Nous étions surpris de recevoir chacun une bretzel fraîche offerte par la mamie d'Elisa que nous remercions chaleureusement.

Les accompagnateurs ont aussi pensé aux résidents qui n'ont pas pu venir

avec nous et leur ont rapporté quelques canettes de bière qu'ils ont pu déguster à l'EHPAD.

Heureusement après toutes ces dégustations, nous sommes tous rentrés entiers et nous pensons déjà à la prochaine sortie. Nous remercions encore les accompagnateurs pour leur gentillesse et leur disponibilité.

Dicton :

Hùpfe zopfe

Bolle ropfe

Stiel dràn lonn

wer's nìt kànn solls bliewe lonn

(pour cueillir le houblon, il faut arracher les boutons ; les tiges, il faut les laisser ; si vous ne savez pas le faire, laissez faire celui qui sait)

Hanna JUNG, Erika SCHNEIDER,
Hedwige EDEL et Lydia SACHERER
avec l'aide de Betty (LUDWIG)
et Mélanie (LENTZ)

ZUFRIEDEN SEIN

Zufrieden sein ist grosse Kunst
Zufrieden scheinen blosser Dunst
Zufrieden werden grosses Glück
Zufrieden bleiben Meisterstück

Texte proposé par Annelie MATTER,
belle-fille de Marie-Jeanne MATTER

SUITE DES TRAVAUX (13)

RESIDENCE SENIORS

Suite des travaux pour la résidence senior avec la rehausse de la toiture en ossature bois.



Les travaux sont réalisés par section et en fonction de la météo pour éviter l'ouverture de la toiture sur une trop longue période.

L'échafaudage est rehaussé en fonction de l'avancement des travaux. Des échafaudages entourent tout l'établissement.



ACCUEIL

Le nouvel accueil plus lumineux n'attend plus que les décorations. Les portes automatiques facilitent la circulation des personnes à mobilité réduite



PASA

Notre maison de retraite fait partie des 3 établissements retenus par l'ARS (Agence Régionale de Santé) pour l'aménagement d'un Pôle d'Activités et de Soins Adaptés.

Le PASA permet d'accueillir, en journée, 12 à 14 résidents de l'EHPAD ayant des troubles du comportement modérés, dans le but de leur proposer des activités sociales et thérapeutiques, individuelles ou collectives, afin de maintenir ou de réhabiliter leurs capacités.

Il est nécessaire de créer un local spécifique à la place de la chapelle, de la salle de gymnastique et d'une chambre temporaire. Ces travaux d'aménagement intérieur, à la charge de l'association, sont estimés à 250 000 €.

Le PASA devrait être fonctionnel en fin d'année. L'aide de l'ARS (63 800 €/an) correspond au financement d'un poste de soignant et ¼ d'ergothérapeute supplémentaires. Trois aide-soignantes ont suivi une formation « assistants de soins en gérontologie ». Le PASA devrait être fonctionnel en fin d'année.





SALLE A MANGER

La nouvelle salle à manger a été investie par les résidents après plus de 4 mois passés à prendre les repas dans les avancées.

Le nouveau lieu de culte servira également aux animations communes et sera équipé de projecteur, écran et boucle auditive.

La bibliothèque sera aussi utilisée pour les repas des familles et comme endroit de convivialité.



VISITE DES ÉLUS

Les élus de la CEA (collectivité européenne d'Alsace) ont visité le chantier :

- Valérie RUCH : conseillère d'Alsace
- Marc SENE : conseiller d'Alsace
- Claude WINDSTEIN : maire de La Petite Pierre





REPLACEMENT DES FENÊTRES

Toutes les fenêtres sont remplacées par des nouvelles fenêtres en bois massif, double vitrage avec brise soleil orientable à commande électrique.



Suite des travaux dans le prochain «Murmures».

Frédéric VOGLER